

图书基本信息

书名：《臺灣雅言注譯》

13位ISBN编号：9789866764974

10位ISBN编号：9866764974

出版时间：20091001

出版社：臺灣書房

作者：邱德修,國立編譯館主編

页数：552

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《臺灣雅言注譯》

內容概要

從鄭成功治理臺灣到日據時期為止，一共經歷了三百多年的光景，這塊土地發生著大大小小的故事、人文活動、藝術生活，詳盡的被連橫紀錄下來。若我們說《臺灣通史》是臺灣早期的歷史寫真，那麼《臺灣雅言》就是臺灣文化的集大成了。舉凡人物、典故、雅言、諺語、草木、蟲魚、鳥獸、萬物之名，無不涉獵，篇中有些被賦以詩歌，有的則是名以文情，是早期臺灣文化最完整的實錄。但是一直以來，它被放置在《臺灣語典》的附錄，容易被人忽略，沉霾至今。作者有感於「臺灣人不能不知道自己的文化」，著手為想了解早期臺灣的人們搭起橋樑。更期待這部雅俗共賞的佳作能穿越古今人民的「臺灣心」，讓「臺灣情」跨越距離產生更深、更久的共鳴。

「臺語」（臺灣語）在現在社會日漸受到重視，推廣臺語教育成為中、小學近年來的重點之一，但臺語「有音無字」之說愈來愈廣泛，當初連橫以「身為臺灣人，能說臺語卻不知臺語之用字」感到羞愧，發奮著作，寫有《臺灣語典》四卷及《臺灣雅言》三百餘則；本書作者邱德修先生有鑑於此，並應合各大專院校的臺文系、中文系，以及在這領域專研的大眾與日俱增，卻無法與這兩部年代久遠的經典接軌，便開始著手為本書增添注釋，《臺灣雅言注譯》將三百多年來的民間風俗及諸多細小事物做了完整的描述，透過作者解釋讓身處文明的今日人們一窺過去的街頭文化，也期待能為臺灣語、臺灣學的後學搭起入門橋樑，奠定基礎。

作者簡介

臺灣苗栗、西湖人，一九四八年生

現任：靜宜大學中文系所專任教授

學歷：

中華民國國家文學博士

日本京都大學人文科學研究所研究員

曾任：

臺灣師範大學國文學系與國文研究所專任教授

育達商業技術學院應用中文系創系主任

育達商業技術學院專任教授

編著：

《商周金文集成》（十冊）、《商周金文集成釋文稿》（五冊）

《商周金文新收編》（三冊）、《丁丑劫餘印存釋文》（二冊）

《國語活用辭典》、《文字學新探》、《觀堂聲韻學考述》

《新訓詁學》、《說文解字古文釋形考述》等四十餘種專著

又撰寫學術專業論文達二百五十餘篇

目前專心於戰國文字研究，潛心於三代吉金考釋，以及致力於三禮鄭注發凡企圖架構古文字學體系，揭開商周金文之奧秘與發揚鄭氏三禮學之傲人成就

書籍目錄

"序一、臺語與《臺灣語典》二、民族生存必有獨立文化三、臺語「有音無字」說誠為淺見四、臺語必有其字五、雅言與方言六、《爾雅》為舉世最古辭典七、《楚辭》為鄉土文學代表作八、史遷 陳涉世家 使用方言行文九、《後漢書》採用外夷方言一、臺灣原民只有繪畫與歌謠一一、臺北采茶歌一二、《方言》與《續方言》一三、《里言徵》為閩南方言之作一四、章氏《新方言》一五、臺語「查甫」考釋一六、臺語「查某」考釋一七、臺語高尚典雅一八、臺語「白若雪」一九、臺語各有來歷不可亂寫二、臺語含有中土正音二一、臺語「阿老」與「庶秀」二二、臺語「卻」與「迺」二三、臺語發語辭宜就音寫之二四、臺語有音有義較為文雅二五、臺語儷言有常有偏二六、臺語「清生」、「覺羅」、「胡亞」寓義深遠二七、臺語所謂「要未唏哈」二八、臺語所謂「加禮連鑼」二九、臺南所謂「無端且出趙簡子」三、臺語「佗去」與「食未」？三一、臺語「全」與「泉」、「將」與「漳」音同三二、臺語深富人生哲學三三、臺諺富有哲理三四、天下事最是不公三五、俚諺反映社會真相三六、昔「產兒限制」即今「家庭計劃」三七、青烏術事屬荒唐三八、氣候俚諺來自經驗三九、臺灣風信諸暴四、臺南氣候激變四一、基隆昔稱「雨港」四二、臺人深諳病理杜絕傳染四三、臺人喜熟食、明果性四四、《臺灣外紀》與《小封神》四五、臺語文法辭性俱足並非「有音無字」四六、保存臺語與充實外文四七、古橘岡序 與 桃花源記 四八、臺語「打貓」與「打狗」四九、臺南所謂「打鼓山十八哈籃」五、臺南所謂「林道乾鑄銃撲家治」五一、臺南所謂「鹿耳門寄普」五二、臺南改「呂祖廟」為「引心書院」五三、國姓公、國姓井與鸚哥山五四、好官薛知亮與酷吏王廷幹五五、臺胞作詩誚施琅五六、臺灣童話故事五七、臺灣兒歌： 閩雞啼、 指甲花 五八、臺語猜謎：「齒」、「耳」、「蝦」、「卵」五九、臺灣童謠與時事巧合六、《槎上老舌》與讖緯之術六一、宋儒亦有讖緯術六二、鳳山石讖與福建石碣六三、《灤陽續錄》載乩詩靈驗六四、臺南五妃廟籤詩六五、臺南祀神曲 十三腔六六、基督教與臺灣教化六七、臺灣多演泉州劇六八、「亂彈」俗稱「江西班」六九、「四平崑」已沒落七、「傀儡」祀神劇念語七一、「掌中班」用泉語雅俗共賞七二、舊時禁演 桃花過渡 七三、臺北「詠霓裳」與桃園「永樂社」七四、「歌仔戲」宜結合「鄉土文學」七五、「影戲」又名「皮猴」已是式微七六、「臺音」有南北管之分七七、臺灣「勾欄」與南北曲七八、臺灣「駛犁歌」即農歌七九、臺灣鄉村曰「草地」府城稱「承天府」八、「彈詞」與「盲曲」均富寓社會教育八一、臺灣「跳鼓」與「駛犁歌」相配偶八二、古 面辭 與今 育兒歌 八三、臺南「勾欄」祀「水手爺」八四、冀望當今文學家指導民心八五、臺灣詩學與諸位大家八六、臺灣乙未輿圖易色詩八七、《臺灣通史》與《臺灣詩乘》八八、臺灣詩人誰能真為臺作好詩八九、臺灣「草地人」與今「佃農」九、臺灣所謂「擊鉢吟」九一、臺灣詩人宜以臺語入詩九二、詩人描寫臺北、臺南、恆春之作九三、臺灣「詩鐘」凡十四格九四、《詩鐘》十四格最難者有六九五、詩鐘「合詠」、「嵌字」二者似易實難九六、臺南詠延平祠諸聯語九七、臺南詠王祠後殿諸聯語九八、臺南府城隍廟對聯乙則九九、臺北「斐亭聽濤」一、鳳山難對一、俗諺入對一、二、「男子子」對「婦人人」一、三、我臺先輩與燈謎一、四、臺謎有所謂「梨花格」者一、五、郡王書多品一、六、近人造沈太僕書畫一、七、寧靖王尚有遺物傳世一、八、臺南陳復甫手書一、九、清周凱能詩擅畫一一、劉壯肅詩多警句一一一、呂西村與謝瑄樵二家之作一一二、臺土能書畫者多家一一三、學書以臨帖為準則一一四、曼殊寫 翼王夜嘯圖 一一五、臺人精篆刻者恨少一一六、安平天后宮有兩「石將軍」一一七、臺南林朝英建「一峰亭」一一八、臺南馬奇善刻木一一九、臺南老匠擅雕刻一二、臺北黃土水為「釋尊下山」造象一二一、臺南松雲軒刊刻《校士錄》與《唱和集》一二二、臺灣古地圖與荷人降鄭圖詩一二三、林爽文傳 兼採官書野乘一二四、《臺灣采風圖考》與《番社采風圖考》一二五、臺灣文物於乙未悉毀一二六、臺南陳星舟所典藏漢唐碑拓一二七、禹貢「島夷卉服」蓋指臺灣一二八、漢代古笏於臺南出土一二九、發掘舊石器研究臺灣史前史一三、研究臺灣史前史當俟異日一三一、臺灣卑南八社有巨石文化一三二、臺北圓山貝塚文化一三三、據《隋書?流求傳》考臺灣古史一三四、臺南烏山頭多後期石器一三五、據 東夷傳 與《臨海志》知東吳已與臺交通 一三六、澎湖有古沈城一三七、釋華佑曾撰《臺灣圖記》一三八、《臺灣通史》尊延平立於 本紀 一三九、鄭氏葬女於琅山？一四、鄭氏時代諸墓園所在地一四一、保存臺灣古跡全民有責一四二、彰化鄧國蔣國二公墓一四三、嘉義「顏思齊」與「前後何」墓一四四、保存臺灣文獻為當急之務一四五、明末劉國軒詩碑一四六、臺南五妃墓誌與五妃墓道碑一四七、臺南「夢蝶圖」并 記 一四八、「宋張宏範滅宋於此」與「施琅碑」一四九、清劉明鏡刻「虎字碑」一五、清代開山摩崖刻石一五一、

臺南「億載金城」與「永固金城」一五二、宋晦翁書「文山秀氣」一五三、歷史悲劇：改朝易代盡毀舊文一五四、日治寺殿建築宜依傳統一五五、臺南「吳園」、新竹「潛園」與板橋「別墅」一五六、臺灣俗稱「石獅」宜謂「牴牾」一五七、饕餮 狀似麒麟一五八、清葉王「嘉義交趾燒」一五九、臺南文廟大成殿有鳴鴉銅鳥一六〇、原稱「廁」俗名「石龜」一六一、日治時代非鬼之害尤酷於鬼一六二、「石敢當」考源一六三、明人以「北港」為「臺灣」一六四、臺南安平出土宋一六五、衣服以適宜為要不以「華」、「夷」判一六六、連氏家族以「明服」入殮一六七、「男降女不降」禮俗存於臺者一六八、臺灣「甲布」與「大甲席」一六九、臺南「雲錦號」與「黃錦」一七〇、「文公兜」與「含蕊傘」一七一、隋唐所謂「金荊」即今「花樟」一七二、臺灣佳木與「七巧棹」一七三、臺南「火畫」與「檳榔扇」一七四、一藝之微自足傳世一七五、澎湖「桃花粥」與「糊塗粥」一七六、臺灣「番薯」為饋貧滋養品一七七、臺灣米麵「二龜」一七八、臺灣「元宵」與「半年圓」一七九、太陽一出滿天紅與復明之志一八〇、臺俗「油」與「盤游飯」一八一、臺南「泔轉」料理一八二、臺灣「蓬萊醬」與黃梨煮肺一八三、臺南「黃槎」與「破布子」一八四、臺南「菊花魚湯」一八五、臺灣「跳佛」一八六、臺南「半天筍」一八七、臺南「玉版蕈」一八八、臺南「擔麵」一八九、臺南「撻舍龜」與「伊府麵」一九〇、臺客「龍虎」與「龍鳳會」一九一、臺南美食「土猴」與「蔗龜」一九二、臺日語「甲萬」源自荷蘭一九三、臺量地名「甲」源自荷蘭一九四、清代「紅線」與「土牛」一九五、臺北「鱗甲」、「艋舺」與「文甲」一九六、臺語「雨毛」一九七、臺語「圳」與「埤圳」一九八、福康安與「大吉祥右旋法螺」一九九、臺語「打馬」二〇〇、臺南「勝股」二〇一、臺語「淡巴菰」、「篤馬個」與「烏薰」二〇二、臺語「番仔茶」與「雪文」二〇三、臺語「番蒜」與「槎」二〇四、臺南傳自「天竺」的果名二〇五、臺種「貝多羅」與「優鉢曇」及其詩詠二〇六、隋書「鏤樹」即今「榕樹」二〇七、古「酒樹」即今「椰樹」，古「麵木」即今「桄榔」二〇八、明王三保植薑岡山二〇九、臺北「蟬薄」即「蒼筤」；「四英」即「素馨」二一一、臺南「黃筴」俗呼「皇帝」；「承天府」訛作「神仙府」二一二、粵諺「火秧」即「金剛纂」，臺人名「火巷」二一三、臺南「愛玉凍」與 詠愛玉詩 二一四、臺語「婆羅樹」即「筆筒木」二一五、臺南「綠珊瑚」二一六、臺南董夫人植「七絃竹」二一七、臺灣麻豆柚西螺柑臺南苗栗西瓜二一八、臺灣名卉「金絲蝴蝶蘭」二一九、臺南「鳳凰卵」即「冰朶」二二〇、恆春「蝴蝶蘭」與 詠蘭詩 二二一、臺語「國姓魚」番語「麻薩末」即今「虱目魚」 二二二、臺北「魚」即「香魚」二二三、臺海「都督魚」即今「鮎魷」二二四、臺南「鯔」即「信魚」亦即「烏魚」二二五、臺海「」即「」二二六、臺灣「鱒魚」非「比目魚」二二七、岡山「木屐龜」二二八、紅頭嶼有「椰蟹」二二九、臺灣「梅花鹿」與「艾葉豹」二三〇、臺灣「長尾三娘」即「練雀」二三一、臺南「新婦啼魚」與 詠魚詩 二三二、澎湖有「巨鱈」二三三、澎湖有魚如鱷二三四、臺南北路「鉤蛇」與 詠鉤蛇歌 二三五、臺灣埔里社有「木葉蝶」二三六、臺語呼「蠶」為「娘」與「馬頭娘娘」二三七、臺南「弄龍」與「舞獅」二三八、臺南「賽花」與養「水仙」二三九、臺南「踏躑」與「肩頭戲」二四〇、臺南菜市埔「放煙火」與 詠煙火詩 二四一、臺南「五毒日」與「請龍」二四二、臺南端午競渡二四三、臺灣「紫姑」信仰二四四、臺南「建醮」陳設華貴二四五、臺南「臺閣」與「詩意」二四六、臺灣「詩意」二四七、臺灣「鋪兵」與臺語「十里為一鋪」二四八、臺南迎媽祖「無旗不有」二四九、臺南安平「擲城」二五〇、臺南「賣家」音調二五一、臺灣「親迎」禮物南北稱謂互異二五二、臺中娶婦「制煞」與不行「親迎禮」二五三、臺南「度晬」與「試周」二五四、臺灣宜恢復「喪祭之禮」二五五、臺人好客二五六、臺灣鄉人待客殷勤誠二五七、臺灣土俗人人互相救濟二五八、臺灣係全球最早設立「痲瘋」專門醫院二五九、臺語「拔繳」與今之「股票」二六〇、臺南「男歡女愛」各具條件二六一、臺語南北「同名異實」宜多講究二六二、臺諺「一錢二父子」二六三、臺語「食」與「食頭一」；「食一」與「食孤」二六四、臺諺「像天各樣月」二六五、臺海「萬水朝東」二六六、臺南諺語謂世事變遷何止一樓一門二六七、臺灣鄉土文學以《鄉土誌》為優先二六八、臺諺「隱龜雙點露」二六九、臺諺有近「識」者二七〇、東海詩鐘與《臺灣詩薈》二七一、臺灣昔「麻燈債」即今「高利貸」二七二、清代「管甫」與「管甫利」二七三、臺諺「貪」字頭「貧」字殼二七四、臺北嫁女多索「厚聘」二七五、臺北人信「無捨施」受苦報說二七六、釋道二教：「餓口」與「拜斗」二七七、臺灣采金必有大故二七八、嘉義朱、林二役：馬逃犬與「二十三將軍」二七九、研究方言及追溯臺語源流二八〇、牧師「食教語」使「臺語」成「別調」二八一、地以人傳：「北妓」與「北彪」二八二、臺灣鄉塾所讀《三字經》與《千字文》二八三、臺灣鄉塾所讀《千家詩》二八四、臺灣貧家子弟僅讀《千金譜》二八五、《臺灣語典》以臺南為取材對象二八六、臺灣官名「甲螺」即是「甲必丹」二八七、恆春古「柴城」俗誤

《臺灣雅言注譯》

「車城」二八八、淡水郡王「拔劍得泉」二八九、古「毘舍耶」係今菲律賓島之一二九、「婆娑洋」是在臺灣？是在澎湖？二九一、臺語「烏鬼」即今非洲「黑人」二九二、臺語「阿緱林」意即「大竹里」，「阿緱」即今「屏東」二九三、「臺灣」之名始於何自？二九四、凡翻譯臺灣地名未可草率二九五、臺灣以「山川」、「史實」、「人名」為地名 二九六、《臺灣雜詠》誤判「蕭」、「麻豆」為狃榛之地二九七、臺灣地名喜冠以「國姓」二字二九八、日人下村海南改易臺灣地名二九九、清高宗「闇於觀己」三〇〇、《臺灣語典》盡收雅言三〇一、臺中霧峰為日治「同化主義」發源地三〇二、臺灣文學衰落端在臺胞不好讀書三〇三、新竹林占梅「古琴」三〇四、臺灣知府建「鴻指園」並記 〃

《臺灣雅言注譯》

編輯推薦

本書特色 「臺語」（臺灣語）在現在社會日漸受到重視，推廣臺語教育成為中、小學近年來的重點之一，但臺語「有音無字」之說愈來愈廣泛，當初連橫以「身為臺灣人，能說臺語卻不知臺語之用字」感到羞愧，發奮著作，寫有《臺灣語典》四卷及《臺灣雅言》三百餘則；本書作者邱德修先生有鑑於此，並應合各大專院校的臺文系、中文系，以及在這領域專研的大眾與日俱增，卻無法與這兩部年代久遠的經典接軌，便開始著手為本書增添注釋，《臺灣雅言注譯》將三百多年來的民間風俗及諸多細小事物做了完整的描述，透過作者解釋讓身處文明的今日人們

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com